



Common Room: w drodze.

Common Room: On the Road.

MIEJSCE KONFERENCJI / CONFERENCE VENUE: Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej w Płocku – ul. Gałczyńskiego 28/ The State University of Applied Sciences in Płock, Department of Humanities and Social Sciences – 28 Gałczyńskiego Street

Dzień 1 / Day 1: PIĄTEK / FRIDAY 19.10.2018

8.45 – 9.15 – Rejestracja uczestników. / Registration.

9.15 – 9.45 – Otwarcie konferencji – słowo wstępne wygłoszone przez Komitet Organizacyjny Konferencji i panią Jasię Reichardt. / Conference opening speech – welcome message from the Conference Organising Committee and Ms Jasia Reichardt.

9.45 – 12.00 – PANEL 1:

- 1. Wykład plenarny / Keynote lecture: Michał Nowosielski** – Doświadczenie podróży we wspomnieniach polskich osadników na Ziemiach Zachodnich i Północnych.
- 2. Wykład plenarny / Keynote lecture: Kamila Turewicz** – Przygody Pędrka Wyrzutka vis a vis droga (do) poznania.
- 3. Magdalena Sobocińska** – Rola marketingu w kształtowaniu turystyki kulturowej jako formy uczestnictwa w kulturze.
- 4. Małgorzata Sady** – Koji Kamoji: „w drodze” między Japonią a Polską.
- 5. Izabela Pakuła** – W poszukiwaniu domu. Miejsca autobiograficzne w twórczości Tiziano Terzaniego.
- 6. Dyskusja / Discussion (10 minut / 10 minutes).**

12.00 – 12.45 – przerwa na lunch i kawę /lunch and coffee break

12.45 – 15.00 – PANEL 2:

1. **Maria Auxiliadora Castillo Soto** – Immigration through the Mexican and American Border.
2. **Züleyha Çetiner-Öktem** – It's a Matter of Life or Death: The Post-Apocalyptic Chronotope in *Black Mirror's* "Metalhead".
3. **Juan Luis Toribio Vazquez** – On a Circular Road: Queneau, Beckett, Arrabal and Robbe-Grillet.
4. **Lawrence Buttigieg** – Seeking the Elusive in Psychic Space.
5. **Ilonka Persic** – Physical and Psychological Journey in James Joyce's *A Portrait of the Artist as a Young Man*.
6. Dyskusja / Discussion (10 minut / 10 minutes).

16.00 – 17.00– Otwarcie wystawy fotografii Izabeli Łapińskiej *Idąc miastem* poprzedzone wystąpieniem Izabeli Łapińskiej i Kai Łapińskiej (wydarzenie towarzyszące Konferencji COMMON ROOM: w drodze). Miejsce: Płocki Ośrodek Kultury i Sztuki (POKiS), ul. Jakubowskiego 10. / Opening of the photography exhibition *Walking through the city* by Izabela Łapińska preceded by an introductory speech by Izabela Łapińska and Kaja Łapińska (an event accompanying the COMMON ROOM: On the Road Conference). Venue: Płocki Ośrodek Kultury i Sztuki (POKiS), 10 Jakubowskiego Street.

WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE (W RAMACH FESTIWALU THEMERSONÓW) / THE ACCOMPANYING EVENTS (PART OF THE THEMERSONS FESTIVAL):

18.00 – Jubileuszowa wystawa pokonkursowa *Ulica Themersonów*. Miejsce: Płocka Galeria Sztuki, ul. Sienkiewicza 36. / *The Street of the Themersons* – the anniversary exhibition of competition entries. Venue: Płock Art Gallery, 36 Sienkiewicza Street.

19.00 – Koncert zespołu CLOCK MACHINE (rock alternatywny). Miejsce: Płocki Ośrodek Kultury i Sztuki (POKiS), ul. Jakubowskiego 10. / Concert of CLOCK MACHINE (alternative rock). Venue: Płocki Ośrodek Kultury i Sztuki (POKiS), 10 Jakubowskiego Street.

Dzień 2 / Day 2: SOBOTA / SATURDAY 20.10.2018

9.00 – 9.30 – Rejestracja uczestników. / Registration.

9.30 – 9.45 – Otwarcie drugiego dnia konferencji. / Opening of the 2nd day of the conference.

9.45 – 12.00 – PANEL 3:

1. **Anna Napiórkowska** – *Wędrówki w Przygodach Pędrka Wyrzutka* Stefana Themersona – konfrontacja z innymi czy podróż w głąb siebie?
2. **Jan Sosnowski** – O podróżach księcia Borysa Kurakina na przełomie XVII i XVIII wieku.
3. **Tomasz Gęsina** – Reporterska podróż do miejsc (nie)istniejących. Przypadek „Granic marzeń. O państwach nieuznawanych” Tomasza Grzywaczewskiego.
4. **Anna Gryglaszewska** – By wydostać się z labiryntu strachu. Podróż jako doświadczenie egzystencjalne w powieściach Eleny Garro *Reencuentro de los personajes* i *La casa junto al río*.
5. **Monika Kocot** – “Japan is a state of mind”: Alan Spence’s and Kenneth White’s *North Road Travelling*.
6. Dyskusja / Discussion (10 minut / 10 minutes).

12.00 – 12.30– przerwa na kawę i przekąski / coffee and refreshments break

12.30 – 15.30 – PANEL 4:

1. **Anna Gryglaszewska** – W rodzinnym Sidorowie i w podróży po Europie. O kilku lirykach Adama Pajgerta.
2. **Izabela Dudek** – Podróż Kazimierza Nowaka przez Kongo Belgijskie.
3. **Jakub Ligor** – *Co jest grane, Davis?*, czyli droga donikąd w muzycznej odysei braci Coenów.
4. **Adam Stelmaszewski** – W drodze do marzeń i na wygnanie. Życiorys ks. Adriena Grea.
5. **Ewelina Hryniewiecka-Trujnara** – *Underground Railroad as a Journey to Freedom and Dignity*.
6. **Martin Blaszk** – *Creating a Path for Learning: The Educational Saunterer*.
7. **Izabela Lis-Lemańska** – *Between a Specialist in Philology and a Businessman or How to Meet Halfway in Teaching Business English*.
8. Dyskusja / Discussion (10 minut / 10 minutes).

15.30 – Zamknięcie konferencji. / Closing of the conference.

WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE (W RAMACH FESTIWALU THEMERSONÓW) / THE ACCOMPANYING EVENTS (PART OF THE THEMERSONS FESTIVAL):

13.00 – Projekcje filmów Stefana i Franciszki Themersonów oraz filmu *Stefan i Franciszka* w reż. Tomasza Pobóg-Malinowskiego (prowadzenie: Małgorzata Sady). Miejsce: Kino za Rogiem, Płocki Ośrodek Kultury i Sztuki (POKiS), ul. Jakubowskiego 10 (wstęp wolny). / The screening of films by Stefan and Franciszka Themerson and *Stefan And Franciszka* directed by Tomasz Pobóg-Malinowski (an event led by Małgorzata Sady). Venue: Kino za Rogiem, Płocki Ośrodek Kultury i Sztuki (POKiS), 10 Jakubowskiego Street (free entry).

16.00 – *Marcelianek Majster-Klepka*: spektakl dla dzieci według opowieści Stefana Themersona. Miejsce: Płocki Ośrodek Kultury i Sztuki (POKiS), ul. Jakubowskiego 10 (wstęp wolny). / *Marcelianek Majster-Klepka*: theatrical performance for children based on a story by Stefan Themerson. Venue: Płocki Ośrodek Kultury i Sztuki (POKiS), 10 Jakubowskiego Street (free entry).

17.00 – Projekcje filmów Stefana i Franciszki Themersonów oraz filmu *Themerson&Themerson* w reż. Wiktorii Szymańskiej (prowadzenie: Małgorzata Sady). Miejsce: Kino za Rogiem, Płocki Ośrodek Kultury i Sztuki (POKiS), ul. Jakubowskiego 10 (wstęp wolny). / The screening of films by Stefan and Franciszka Themerson and *Themerson&Themerson* directed by Wiktoria Szymańska (an event led by Małgorzata Sady). Venue: Kino za Rogiem, Płocki Ośrodek Kultury i Sztuki (POKiS), 10 Jakubowskiego Street (free entry).

NIEDZIELA / SUNDAY 21.10.2018

WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE (W RAMACH FESTIWALU THEMERSONÓW) / THE ACCOMPANYING EVENTS (PART OF THE THEMERSONS FESTIVAL):

16.00 – *Pędrak Wyrzutek*: spektakl teatru Scena Lubelska. Miejsce: Płocki Ośrodek Kultury i Sztuki (POKiS), ul. Jakubowskiego 10. / *Peddy Bottom*: a theatrical performance by the Scena Lubelska theatre. Venue: Płocki Ośrodek Kultury i Sztuki (POKiS), 10 Jakubowskiego Street.

17.00 – Projekcja filmu *Stefan Themerson i język* w reż. Erika van Zuylena. Miejsce: Kino za Rogiem, Płocki Ośrodek Kultury i Sztuki (POKiS), ul. Jakubowskiego 10. / **The screening of *Stefan Themerson and Language* by Erik van Zuylen.** Venue: Kino za Rogiem, Płocki Ośrodek Kultury i Sztuki (POKiS), 10 Jakubowskiego Street.